

---

**ИСПАНО-СОВЕТСКИЕ КУЛЬТУРНЫЕ СВЯЗИ:  
ПРОГРАММА КУЛЬТУРНОГО И НАУЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
МЕЖДУ СССР И ИСПАНИЕЙ НА 1980–1981 ГГ.**

**Д.В. Юрков**

Кафедра истории России  
Российский университет дружбы народов  
*ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198*

Публикуемый документ из фондов Государственного архива Российской Федерации (ГАРФ) – Программа культурного и научного сотрудничества между СССР и Испанией на 1980–1981 гг. – относится к малоизученному в российской исторической науке периоду восстановления советско-испанского культурного сотрудничества после 40-летнего разрыва в отношениях между двумя странами.

**Ключевые слова:** культурное и научное сотрудничество, программа, Советский Союз, Испания.

Дипломатические отношения между Советским Союзом и Испанией, прерванные в 1939 г. после победы франкистов в Гражданской войне в Испании, были восстановлены 9 февраля 1977 г.

Один из ключевых участников советско-испанских переговоров, руководитель советской делегации Ю.В. Дубинин вспоминал, что стороны договорились «работать как бы с чистого листа, вести речь даже не о восстановлении дипломатических отношений, а об их установлении», поскольку «такой подход освобождал... от необходимости касаться вопросов прошлого, которые могли бы осложнить дело», что, в свою очередь, «делало договоренность об установлении дипломатических отношений политическим актом, обращенным в будущее, нацеленным на сотрудничество» (1).

В свою очередь, очевидно, что советско-испанские отношения в конце 1970-х гг. не были лишены определенных осложнений, обусловленных, по преимуществу, политическими факторами, такими, как, с одной стороны, четкая ориентация испанского руководства на интеграцию в структуры НАТО и ЕЭС (2), а с другой – настойчивые попытки советской дипломатии удержать Испанию от вступления в Североатлантический альянс, болезненно воспринимавшиеся в испанском обществе (3).

Однако в целом советско-испанские контакты рассматриваемого периода развивались в духе партнерства, и одним из важных направлений двусторонних отношений стало культурное сотрудничество.

В январе 1979 г., в ходе официального визита в Москву министра иностранных дел Испании М. Ореха Агирре, было подписано Соглашение о

культурном и научном сотрудничестве, ставшее правовой основой советско-испанских культурных связей.

Соглашение имело важнейшее значение как основополагающий двусторонний акт, устанавливавший приоритетные направления межгосударственного взаимодействия в вопросах культуры, образования и науки, а также определявший способы их реализации. В Соглашении особое внимание уделялось научно-образовательной сфере, от развития которой во многом зависели результаты не только культурного, но и экономического сотрудничества двух стран.

Следует учесть и то, что достижения советской науки и высшей школы того времени привлекали внимание зарубежных специалистов, вызывали у испанцев желание использовать советский опыт в собственной стране.

Значительная часть статей Соглашения предусматривала восстановление и развитие утраченных к тому времени, но традиционно крепких связей в области художественной культуры (4).

Исполнение отраженных в Соглашении договоренностей предусматривалось в виде реализации двухгодичных программ сотрудничества. В 1979 г. в Мадриде состоялась I сессия смешанной советско-испанской комиссии по вопросам культурного сотрудничества, итогом работы которой стало подписание программы культурных и научных обменов на 1980–1981 гг. (5).

Данный документ, подписанный министрами иностранных дел СССР А.А. Громько и М. Ореха Агирре, что, безусловно, свидетельствовало о понимании руководством Советского Союза и Испании важного значения двусторонних культурных связей для дальнейшего развития советско-испанских отношений, позволяет расширить представление о характере этих отношений на рубеже 1970–1980-х гг., а также о содержании основных направлений советско-испанского сотрудничества в области науки, образования, художественной культуры, спорта и туризма.

Программа имела большое значение для развития советско-испанских связей в области образования, науки и художественной культуры. Она открывала широкие возможности для установления контактов и развития сотрудничества между научными организациями и высшими учебными заведениями двух стран, советскими и испанскими музеями, творческими объединениями композиторов, кинематографистов, архитекторов Испании и Советского Союза.

Программа охватывала все направления культурного и гуманитарного сотрудничества между СССР и Испанией. Наиболее детально в ней были проработаны вопросы обмена делегациями деятелей культуры и обмена преподавателями русского и испанского языков.

Вместе с тем программа, как показывает анализ ее содержания, имела несколько декларативный характер. Так, например, в ней не были обозначены конкретные области научного сотрудничества, за исключением медицинской науки.

В вопросах взаимного признания дипломов, ученых степеней и званий стороны ограничивались договоренностью об обмене мнениями и документацией. Это было обусловлено, на наш взгляд, тем, что подобного рода до-

кумент был подписан впервые после длительного разрыва в двусторонних отношениях.

Таким образом, на рубеже 1970–1980-х гг. научные и культурные связи между Советским Союзом и Испанией находились в стадии становления – это был период взаимной адаптации двух стран после сорока лет отсутствия полноформатных отношений.

Вместе с тем важнейшим результатом советско-испанского культурного сотрудничества в рассматриваемый период стало создание договорно-правовой базы двусторонних культурных связей.

**ПРОГРАММА**  
**культурного и научного сотрудничества**  
**между Союзом Советских Социалистических Республик и Испанией**  
**на 1980–1981 гг.**

В соответствии с Соглашением между Союзом Советских Социалистических Республик и Испанией о культурном и научном сотрудничестве от 19 января 1979 г., которое имеет целью способствовать развитию связей между странами в области культуры, науки, образования, искусства, кино, телевидения, радиовещания, спорта и других областях, считая, что развитие связей в этих областях внесет вклад в дело укрепления дружбы и взаимопонимания между советским и испанских народами, основываясь на принципах, положениях и целях Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, Стороны договорились о следующей Программе культурного и научного сотрудничества на период с 1 января 1980 г. по 31 декабря 1981 г.

**I. В ОБЛАСТИ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ.**

1. Академия Наук СССР, с одной стороны, и Высший совет научных исследований Испании и испанские университеты, с другой стороны, будут обмениваться на основе взаимности учеными для проведения научных исследований. Участники обменов в период пребывания в принимающей стране могут одновременно читать лекции по заранее согласованной тематике. Срок пребывания ученых одной страны в другой стране будет определяться в каждом отдельном случае в зависимости от характера и значения выполняемых работ.

2. Стороны будут содействовать участию своих ученых и специалистов в международных конференциях и симпозиумах, проводимых в другой стране. Они будут способствовать также обмену научными изданиями и публикациями.

3. Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области медицинской науки и исследований путем обмена информационными материалами по запросу Сторон, приглашения специалистов и ученых для чтения лекций и участия в научных заседаниях.

4. Стороны осуществляют ежегодно обмен двумя профессорами или преподавателями высших учебных заведений с каждой Стороны для научной работы или чтения лекций по заранее согласованной тематике сроком до 3 месяцев.

5. В целях ознакомления с системами высшего образования СССР и Испании Стороны в период действия Программы обмениваются по одной делегации в составе 2–3 чел. сроком на 14 дней.

6. Стороны в период действия Программы обмениваются одной делегацией в составе 3 чел. на срок до 14 дней для ознакомления с системой начального и среднего образования в каждой из стран и обсуждения вопросов сотрудничества в этой области, включая вопросы обучения и воспитания детей с физическими и умственными недостатками. Состав делегаций и сроки обмена будут установлены с взаимного согласия.

7. Стороны будут обмениваться методической литературой и учебниками в области просвещения.

*Эквивалентность дипломов, ученых степеней и званий.*

8. С целью решения вопроса о взаимном признании дипломов, ученых степеней и званий Стороны в период действия Программы обмениваются мнениями и документацией по этому вопросу и в случае необходимости проведут одну или несколько встреч экспертов по инициативе той или другой Стороны.

*Изучение языков и литературы.*

9. Считая, что знание языков является важным элементом культурного и научного сотрудничества между странами, Стороны договорились содействовать изучению русского языка и других языков народов СССР и русской и советской литературы в Испании и языков и литературы Испании в СССР. В период действия настоящей Программы Стороны обмениваются информацией о существующем положении дела в этой области в каждой из стран и изучат взаимные возможности и конкретные меры, которые они могли бы предпринять в этом отношении.

10. Стороны будут обмениваться двумя квалифицированными преподавателями ежегодно для преподавания русского языка в высших учебных заведениях Испании и испанского языка в высших учебных заведениях СССР в течение учебного года.

11. Стороны будут также обмениваться ежегодно на основе взаимности преподавателями в количестве до пяти человек с каждой Стороны для участия в летних языковых курсах, сроком на один месяц.

**II. В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ И ОБМЕНОВ ВЫСТАВКАМИ И МЕЖДУ ТВОРЧЕСКИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ.**

12. Стороны будут способствовать проведению гастролей театральных и музыкальных коллективов, а также других артистических групп и солистов. Такие гастроли будут организованы на коммерческой основе в соответствии с взаимоприемлемыми контрактами, заключенными между советски-

ми концертными организациями и соответствующими испанскими организациями и импресарио.

Стороны будут принимать меры для обеспечения максимально благоприятных условий проведения гастролей и выступлений приезжающих артистических коллективов или солистов.

*Обмены выставками.*

13. Стороны изучат возможность обмена в течение периода действия настоящей Программы по одной выставке высокохудожественных произведений.

Стороны будут содействовать установлению сотрудничества и обменов выставками между Государственным Эрмитажем в Ленинграде и другими советскими музеями, с одной стороны, и музеем Прадо в Мадриде и другими испанскими музеями, с другой стороны.

*Обмен делегациями деятелей культуры, представителями творческих союзов.*

В период действия Программы Стороны обменяются на основе взаимности следующими делегациями:

14. Деятелей культуры, включая специалистов в области театрального искусства, в составе до 3 человек, на срок до 15 дней (ежегодно).

15. Представителей Союза композиторов СССР и музыкальных учреждений Испании по 2 человека с каждой Стороны, сроком до 7 дней (ежегодно), для ознакомления с музыкальной жизнью страны, творческих встреч с композиторами и показа новых музыкальных сочинений.

16. Представителей Союза кинематографистов СССР и соответствующей испанской организации, объединяющей творческих работников кино Испании, в составе 2–3 человек, сроком до 8 дней, с программами художественных и документальных фильмов для творческих встреч.

17. Стороны будут содействовать установлению контактов между Союзом архитекторов СССР и Высшим советом коллегий архитекторов Испании с целью развития сотрудничества и обмена документацией и делегациями.

18. Стороны будут содействовать развитию сотрудничества и обменов между писательскими организациями СССР и Испании.

19. Стороны будут оказывать содействие участию своих представителей во встречах и конференциях по проблемам культуры и искусства и обмену информацией в этих областях.

20. Стороны будут содействовать участию своих представителей в международных музыкальных, балетных и других конкурсах и фестивалях, проводимых в другой стране.

### III. В ОБЛАСТИ КИНО, ТЕЛЕВИДЕНИЯ И РАДИОВЕЩАНИЯ.

*Кино.*

21. В течение срока действия настоящей Программы Стороны будут содействовать развитию сотрудничества между киноорганизациями и кинопродюссерами [так в тексте оригинала. – Д.Ю.] обеих стран путем:

– взаимного участия в международных кинофестивалях, проводимых в СССР и Испании;

– проведения на взаимной основе недель и премьер новых советских фильмов в Испании и испанских фильмов в СССР;

– организации ретроспективных и тематических показов фильмов ведущих мастеров кино обеих стран;

– оказания содействия в съемках документальных фильмов.

В связи с участием в фестивалях и проведением Недель фильмов Стороны будут приглашать делегации деятелей кино другой страны в составе 2–3 человек, сроком до 10 дней.

*Телевидение и радиовещание.*

22. Стороны будут содействовать расширению сотрудничества между Государственным комитетом СССР по телевидению и радиовещанию (Гостелерадио СССР) и Радио-Телевидением Испании (РТВЕ) в соответствии с соглашением между этими организациями от 5 марта 1979 года, а также способствовать развитию контактов между Гостелерадио СССР и вещательными организациями Испании.

**IV. В ОБЛАСТИ КНИГОИЗДАТЕЛЬСКОГО ДЕЛА, КНИГООБМЕНА, ОХРАНЫ АВТОРСКИХ ПРАВ, АРХИВНОГО ДЕЛА.**

23. Стороны будут стремиться способствовать развитию разных форм сотрудничества в области книгоиздательского дела, принимать возможные меры по расширению издания книг советских авторов в Испании и испанских авторов в СССР, изданию книг, учебников и пособий по изучению русского языка в Испании и испанского – в СССР.

24. Стороны окажут содействие в осуществлении в период действия Программы следующих мероприятий:

24.1. Установлению контактов и развитию сотрудничества между Государственным комитетом СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговле (Госкомиздат СССР), с одной стороны, и Национальным институтом испанской книги (ИНЛЕ) и другими компетентными испанскими организациями, с другой стороны.

24.2. Ежегодному обмену переводчиками для совершенствования знаний языка.

24.3. Организации и проведению в 1980 г. Госкомиздатом СССР выставки советских детских книг в Испании и в 1981 г. выставки в СССР испанской книги, тематика которой будет согласована дополнительно.

25. Стороны будут содействовать дальнейшему развитию сотрудничества между авторско-правовыми организациями, издательствами своих стран в целях обеспечения взаимной охраны прав авторов и более широкого ознакомления с произведениями науки, литературы и искусства советских и испанских авторов соответственно в Испании и СССР.

*Контакты между архивными учреждениями.*

26. В период действия настоящей Программы Стороны окажут содействие установлению и развитию деловых контактов и сотрудничества между архивными учреждениями обеих стран.

Они будут оказывать также содействие обмену копиями архивных документов, представляющих исторический интерес для каждой из Сторон, в соответствии с действующими в каждой стране правилами и законами.

**V. ОБМЕНИ МЕЖДУ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, МОЛОДЕЖЬ, СПОРТ.**

27. Стороны будут содействовать развитию культурных связей между неправительственными организациями обеих стран, которые, действуя в духе настоящей Программы, вносят полезный вклад в ознакомление с жизнью и культурой советского и испанского народов и способствуют укреплению взаимопонимания. Практическое осуществление этих связей будет делом соответствующих организаций.

Стороны будут оказывать содействие развитию культурных связей между советскими и испанскими городами, осуществляемых по инициативе городских властей и по договоренности между ними.

28. Стороны будут содействовать развитию молодежных контактов и обменов. Конкретные условия сотрудничества молодежных организаций будут определяться непосредственно заинтересованными организациями.

29. Стороны будут способствовать развитию спортивных связей путем организации соревнований, обмена делегациями, спортсменами, тренерами в области физической культуры и спорта в соответствии с Соглашением о принципах сотрудничества между спортивными организациями СССР и Испании от 7 июля 1977 г.

30. Стороны будут содействовать сотрудничеству между Национальными Олимпийскими комитетами обеих стран в деле подготовки и проведения XXII Олимпийских игр в Москве в 1980 г.

**VI. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.**

31. Положения настоящей Программы не исключают других форм сотрудничества между обеими сторонами. Помимо предусмотренных Программой визитов и обменов, Стороны могут осуществлять другие мероприятия, отвечающие целям советско-испанского Соглашения о культурном и научном сотрудничестве. Финансовые и иные условия осуществления таких мероприятий будут определяться заинтересованными организациями обеих Сторон.

32. Стороны будут заботиться о том, чтобы обмены, предусмотренные настоящей Программой, осуществлялись в наиболее благоприятных условиях.

33. Общие положения и финансовые условия осуществления научных обменов, обменов в области образования и культуры, а также условия обме-

на делегациями, выставками, киномероприятиями и осуществления прочих визитов изложены в Приложении к настоящей Программе. В случае осуществления мероприятий, визитов и обменов, не подпадающих под положения, указанные в этом Приложении, финансовые и другие условия визитов и обменов будут предметом дополнительной договоренности между заинтересованными организациями.

34. Следующая сессия Смешанной комиссии состоится в Москве в 1981 г.

Совершено в Мадриде 21 ноября 1979 г.  
(ГАРФ. – Ф. 9576. – Оп. 20. – Д. 2664. – Л. 14–21.)

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) *Дубинин Ю.В.* Амбаходор! Амбаходор! Записки посла в Испании. – М., 1999. – С. 24.
- (2) См.: *Евстигнеев В.П.* Испания: основные направления внешней политики. – М., 1982. – С. 19.
- (3) См.: *Самелюк М.А.* Советско-испанские отношения 1975–1982 гг. Автореф. дисс. ... к.и.н. – М., 1990. – С. 13.
- (4) См.: Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Королевством Испании о культурном и научном сотрудничестве // СССР. Договоры. Сборник действующих договоров, соглашений и конвенций, заключенных СССР с иностранными государствами. – Вып. 35. – М., 1981. – С. 404–407.
- (5) *Дубинин Ю.В.* Амбаходор! Амбаходор!... – С. 81.

### **SPANISH-SOVIET CULTURAL RELATIONS: THE «PROGRAM OF CULTURAL AND SCIENTIFIC COOPERATION BETWEEN THE USSR AND SPAIN FOR 1980–1981»**

**D. Yurkov**

Department of Russian History  
Peoples' Friendship University of Russia  
*Miklukho-Maklaya Str., 6, Moscow, Russia, 117198*

The article deals with the development of Spanish-Russian relations in the 1980ies. The «Program of Soviet–Spanish cultural and scientific cooperation for 1980–1981», offered for publication, was the first significant document signed by the Soviet and Spanish governments in the cultural and scientific field after the restoration of diplomatic relations between the Soviet Union and Spain.

**Key words:** cultural and scientific cooperation, program, Soviet Union, Spain.